

Journals

No. 221

Tuesday, May 4, 1999

10:00 a.m.

Journaux

N^o 221

Le mardi 4 mai 1999

10h00

PRAYERS

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Adams (Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— Nos. 361–2311 and 361–2313 concerning the Divorce Act. — Sessional Paper No. 8545–361–34U.

The Speaker laid upon the Table, — Report of the Commissioner of Official Languages for the year 1998, pursuant to the Official Languages Act, R. S. 1985, c. 31 (4th supp.), s. 66. — Sessional Paper No. 8560–361–301A. (*Pursuant to Standing Order 108(4)(b), permanently referred to the Standing Joint Committee on Official Languages*)

PRESENTING REPORTS FROM INTER-PARLIAMENTARY DELEGATIONS

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Patry (Pierrefonds — Dollard) presented the Report of the Canadian parliamentary delegation of the Assemblée parlementaire de la Francophonie (APF) respecting its participation at the Political Committee meeting held in Cairo, Egypt, on February 23 and 24, 1999. — Sessional Paper No. 8565–361–52M.

Pursuant to Standing Order 34(1), Ms. Bulte (Parkdale — High Park) presented the Report of the Canadian Branch of the Commonwealth Parliamentary Association (CPA) concerning its participation at the 48th Annual Commonwealth Seminar, held in Westminster, London, from March 2 to 13, 1999. — Sessional Paper No. 8565–361–53J.

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Ms. Guarnieri (Mississauga East), from the the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities, presented the 4th Report of the Committee (*Beyond the Numbers: The Future of the Social Insurance Number System in Canada*). — Sessional Paper No. 8510–361–163.

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Adams (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n^{os} 361–2311 et 361–2313 au sujet de la Loi sur le divorce. — Document parlementaire n^o 8545–361–34U.

Le Président dépose sur le Bureau, — Rapport du Commissaire aux langues officielles pour l'année 1998, conformément à la Loi sur les langues officielles, L. R. 1985, ch. 31 (4^e suppl.), art. 66. — Document parlementaire n^o 8560–361–301A. (*Conformément à l'article 108(4)(b) du Règlement, renvoi en permanence au Comité mixte permanent des langues officielles*)

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE DÉLÉGATIONS INTERPARLEMENTAIRES

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Patry (Pierrefonds — Dollard) présente le rapport de la section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie (APF) concernant sa participation à la réunion de la Commission politique tenue au Caire (Égypte) les 23 et 24 février 1999. — Document parlementaire n^o 8565–361–52M.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M^{me} Bulte (Parkdale — High Park) présente le rapport de la section canadienne de l'Association parlementaire du Commonwealth (APC) concernant sa participation au 48^e Colloque annuel du Commonwealth, tenu à Westminster, à Londres, du 2 au 13 mars 1999. — Document parlementaire n^o 8565–361–53J.

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M^{me} Guarnieri (Mississauga—Est), du Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées, présente le 4^e rapport de ce Comité (*Au-delà des chiffres : L'avenir du numéro d'assurance sociale au Canada*). — Document parlementaire n^o 8510–361–163.

Pursuant to Standing Order 109, the government was requested by the Committee to table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 45, 47 to 51, 53 and 55*) was tabled.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Epp (Elk Island), two concerning the income tax system (Nos. 361–2357 and 361–2358);

— by Mr. Adams (Peterborough), one concerning the mistreatment of animals (No. 361–2359);

— by Mr. Asselin (Charlevoix), one concerning airport security (No. 361–2360);

— by Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik), one concerning housing policy (No. 361–2361);

— by Mr. Mark (Dauphin — Swan River), one concerning the Young Offenders Act (No. 361–2362), one concerning the Port of Churchill (No. 361–2363) and one concerning the Senate (No. 361–2364);

— by Mr. Sekora (Port Moody — Coquitlam — Port Coquitlam), one concerning the former Yugoslavia (No. 361–2365).

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the consideration at report stage of Bill C-71, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 16, 1999, as reported by the Standing Committee on Finance with amendments.

Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), seconded by Mr. Dubé (Lévis—et Chutes—de-la—Chaudière), moved Motion No. 1, — That Bill C-71, in Clause 4, be amended by deleting lines 13 to 43 on page 3 and line 1 on page 4.

Debate arose on Motion No. 1.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-71, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 16, 1999, as reported by the Standing Committee on Finance with amendments;

And of Motion No. 1.

The debate continued on Motion No. 1.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 45, the recorded division was deferred until Wednesday, May 5, 1999, at the expiry of the time provided for Government Orders.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions nos 45, 47 à 51, 53 et 55*) est déposé.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Epp (Elk Island), deux au sujet de l'impôt sur le revenu (nos 361–2357 et 361–2358);

— par M. Adams (Peterborough), une au sujet des animaux maltraités (n° 361–2359);

— par M. Asselin (Charlevoix), une au sujet de la sécurité aux aéroports (n° 361–2360);

— par M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik), une au sujet de la politique du logement (n° 361–2361);

— par M. Mark (Dauphin — Swan River), une au sujet de la Loi sur les jeunes contrevenants (n° 361–2362), une au sujet du port de Churchill (n° 361–2363) et une au sujet du Sénat (n° 361–2364);

— par M. Sekora (Port Moody — Coquitlam — Port Coquitlam), une au sujet de l'ancienne Yougoslavie (n° 361–2365).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-71, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 16 février 1999, dont le Comité permanent des finances a fait rapport avec des amendements.

M. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), appuyé par M. Dubé (Lévis—et Chutes—de-la—Chaudière), propose la motion n° 1, — Que le projet de loi C-71, à l'article 4, soit modifié par suppression des lignes 15 à 45, page 3 et de la ligne 1, page 4.

Il s'élève un débat sur la motion n° 1.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-71, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 16 février 1999, dont le Comité permanent des finances a fait rapport avec des amendements;

Et de la motion n° 1.

Le débat se poursuit sur la motion n° 1.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 45 du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 5 mai 1999, à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement.

The House resumed consideration at report stage of Bill C-66, An Act to amend the National Housing Act and the Canada Mortgage and Housing Corporation Act and to make a consequential amendment to another Act, as reported by the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations, without amendment;

And of the motions in Group No. 2 (Motions Nos. 7 to 10, 13 to 24 and 35).

Group No. 2

Motion No. 7 of Mrs. Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), seconded by Mr. Mayfield (Cariboo — Chilcotin), — That Bill C-66, in Clause 4, be amended by replacing line 13 on page 9 with the following:

“(3) The Corporation may, subject to the approval of the Governor in Council, determine the”

Motion No. 8 of Mrs. Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), seconded by Mr. Mayfield (Cariboo — Chilcotin), — That Bill C-66, in Clause 4, be amended by replacing line 17 on page 10 with the following:

“person who is a builder of rental housing projects on reserves, as defined in the Indian Act or that is a non-profit corporation or a cooperative association is unable to obtain a loan described in”

Motion No. 9 of Mrs. Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), seconded by Mr. Mayfield (Cariboo — Chilcotin), — That Bill C-66, in Clause 4, be amended by replacing line 28 on page 10 with the following:

“(2) The Corporation may, subject to the approval of the Governor in Council, determine the”

Motion No. 10 of Mrs. Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), seconded by Mr. Mayfield (Cariboo — Chilcotin), — That Bill C-66, in Clause 4, be amended by adding after line 44 on page 10 the following:

“(3) The Corporation may only make a loan, contribution or forgive an amount under subsection (1) for rental housing projects being built or owned by a non-profit corporation or cooperative association or for housing projects on reserves, as defined in the Indian Act.”

Motion No. 13 of Mrs. Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), seconded by Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre), — That Bill C-66, in Clause 9, be amended by replacing line 5 on page 13 with the following:

“(2) The Corporation may, subject to the approval of the Governor in Council, determine the”

Motion No. 14 of Mrs. Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), seconded by Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre), — That Bill C-66, in Clause 11, be amended by replacing lines 31 to 36 on page 13 with the following:

“(2) Paragraph 75(2)(a) of the Act is replaced by the following:

(a) pursuant to any of paragraphs (1)(a) to (f) or paragraph (1)(h) or (j), except with the approval of the Minister; or”

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-66, Loi modifiant la Loi nationale sur l'habitation et la Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement et une autre loi en conséquence, dont le Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales a fait rapport, sans amendement;

Et des motions du groupe n° 2 (motions nos 7 à 10, 13 à 24 et 35).

Groupe n° 2

Motion n° 7 de M^{me} Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), appuyée par M. Mayfield (Cariboo — Chilcotin), — Que le projet de loi C-66, à l'article 4, soit modifié par substitution, à la ligne 11, page 9, de ce qui suit :

« (3) La Société peut, sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, fixer les conditions et »

Motion n° 8 de M^{me} Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), appuyée par M. Mayfield (Cariboo — Chilcotin), — Que le projet de loi C-66, à l'article 4, soit modifié par substitution, à la ligne 15, page 10, de ce qui suit :

« une personne qui est un constructeur d'ensembles d'habitation locatifs sur des réserves, au sens de la Loi sur les Indiens, ou qui est une association personnalisée ou une association coopérative et qui, à son avis, ne peut obtenir »

Motion n° 9 de M^{me} Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), appuyée par M. Mayfield (Cariboo — Chilcotin), — Que le projet de loi C-66, à l'article 4, soit modifié par substitution, à la ligne 23, page 10, de ce qui suit :

« (2) La Société peut, sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, fixer les conditions et »

Motion n° 10 de M^{me} Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), appuyée par M. Mayfield (Cariboo — Chilcotin), — Que le projet de loi C-66, à l'article 4, soit modifié par adjonction, après la ligne 40, page 10, de ce qui suit :

« (3) La Société ne peut consentir un prêt, verser des contributions ou faire remise d'un montant en vertu du paragraphe (1) qu'à l'égard d'ensembles d'habitation locatifs que construit une association personnalisée ou une association coopérative — ou qui appartiennent à ces dernières — ou d'ensembles d'habitation sur des réserves, au sens de la Loi sur les Indiens. »

Motion n° 13 de M^{me} Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), appuyée par M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord), — Que le projet de loi C-66, à l'article 9, soit modifié par substitution, à la ligne 5, page 13, de ce qui suit :

« (2) La Société peut, sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, fixer les conditions et »

Motion n° 14 de M^{me} Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), appuyée par M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord), — Que le projet de loi C-66, à l'article 11, soit modifié par substitution, aux lignes 33 à 37, page 13, de ce qui suit :

« (2) L'alinéa 75(2)(a) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

a) du ministre, pour les pouvoirs visés aux alinéas (1)(a) à (f), (h) ou (j); »

Motion No. 15 of Mrs. Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), seconded by Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre), — That Bill C-66, in Clause 12, be amended by replacing line 20 on page 14 with the following:

“(2) The Corporation may, subject to the approval of the Governor in Council, determine the”

Motion No. 16 of Mrs. Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), seconded by Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre), — That Bill C-66, in Clause 13, be amended by replacing lines 3 to 7 on page 15 with the following:

“and develop land for a low-rental housing project or to construct or acquire and operate a low-rental housing”

Motion No. 17 of Mr. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve), seconded by Mr. Dumas (Argenteuil — Papineau — Mirabel), — That Bill C-66, in Clause 13, be amended by replacing lines 13 to 15 on page 15 with the following:

“79. The Corporation may, pursuant to agreements made between the Government of Canada and the government of any province, undertake jointly with the government of the province or any agency thereof or with any public housing”

Motion No. 18 of Mrs. Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), seconded by Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre), — That Bill C-66, in Clause 13, be amended by replacing line 35 on page 15 with the following:

“(2) The Corporation may, subject to the approval of the Governor in Council, determine the”

Motion No. 19 of Mrs. Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), seconded by Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre), — That Bill C-66, in Clause 16, be amended by replacing line 28 on page 16 with the following:

“(4) The Corporation may, subject to the approval of the Governor in Council, determine the”

Motion No. 20 of Mrs. Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), seconded by Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre), — That Bill C-66, in Clause 20, be amended by replacing line 13 on page 17 with the following:

“projects owned by public housing agencies, as defined in section 78, non-profit corporations or cooperative associations, and may forgive amounts owing on”

Motion No. 21 of Mrs. Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), seconded by Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre), — That Bill C-66, in Clause 20, be amended by replacing line 15 on page 17 with the following:

“(2) The Corporation may, subject to the approval of the Governor in Council, determine the”

Motion No. 22 of Mrs. Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), seconded by Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre), — That Bill C-66 be amended by deleting Clause 21.

Motion No. 23 of Mrs. Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), seconded by Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre), — That Bill C-66, in Clause 23, be amended by replacing line 5 on page 18 with the following:

“99.2 The Corporation may, subject to the approval of the Governor in Council, determine the”

Motion n° 15 de M^{me} Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), appuyée par M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg—Centre—Nord), — Que le projet de loi C-66, à l'article 12, soit modifié par substitution, à la ligne 21, page 14, de ce qui suit :

« (2) La Société peut, sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, fixer les conditions et »

Motion n° 16 de M^{me} Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), appuyée par M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg—Centre—Nord), — Que le projet de loi C-66, à l'article 13, soit modifié par substitution, aux lignes 5 et 6, page 15, de ce qui suit :

« ble d'habitation HLM, ou à construire, acquérir ou gérer un ensemble d'habitation HLM, et qui appar- »

Motion n° 17 de M. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve), appuyé par M. Dumas (Argenteuil — Papineau — Mirabel), — Que le projet de loi C-66, à l'article 13, soit modifié par substitution, aux lignes 15 et 16, page 15, de ce qui suit :

« 79. La Société peut, en application d'accords conclus par le gouvernement fédéral et un gouvernement provincial, entreprendre, conjointement avec le gouvernement de la province »

Motion n° 18 de M^{me} Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), appuyée par M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg—Centre—Nord), — Que le projet de loi C-66, à l'article 13, soit modifié par substitution, à la ligne 39, page 15, de ce qui suit :

« (2) La Société peut, sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, fixer les conditions et »

Motion n° 19 de M^{me} Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), appuyée par M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg—Centre—Nord), — Que le projet de loi C-66, à l'article 16, soit modifié par substitution, à la ligne 29, page 16, de ce qui suit :

« (4) La Société peut, sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, fixer les modalités et »

Motion n° 20 de M^{me} Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), appuyée par M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg—Centre—Nord), — Que le projet de loi C-66, à l'article 20, soit modifié par substitution, à la ligne 13, page 17, de ce qui suit :

« d'exploitation d'ensembles d'habitation qui appartiennent à des organismes de logement public, au sens de l'article 78, à des associations personnalisées ou à des associations coopératives et »

Motion n° 21 de M^{me} Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), appuyée par M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg—Centre—Nord), — Que le projet de loi C-66, à l'article 20, soit modifié par substitution, à la ligne 16, page 17, de ce qui suit :

« (2) La Société peut, sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, fixer les modalités et »

Motion n° 22 de M^{me} Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), appuyée par M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg—Centre—Nord), — Que le projet de loi C-66 soit modifié par suppression de l'article 21.

Motion n° 23 de M^{me} Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), appuyée par M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg—Centre—Nord), — Que le projet de loi C-66, à l'article 23, soit modifié par substitution, à la ligne 5, page 18, de ce qui suit :

« 99.2 La Société peut, sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, fixer et percevoir les »

Motion No. 24 of Mr. Schmidt (Kelowna), seconded by Mr. Williams (St. Albert), — That Bill C-66, in Clause 24, be amended by deleting lines 16 to 18 on page 19.

Motion No. 35 of Mr. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve), seconded by Mr. Dumas (Argenteuil — Papineau — Mirabel), — That Bill C-66, in Clause 34, be amended by adding after line 37 on page 21 the following:

“(3) The Corporation may not exercise any of its powers or functions under this section within the territorial limits of a province without having first obtained the agreement of the government of the province.”

Debate continued on the motions in Group No. 2.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, during the present debate, all report stage motions on Bill C-66, An Act to amend the National Housing Act and the Canada Mortgage and Housing Corporation Act and to make a consequential amendment to another Act, be deemed moved and seconded and recorded divisions be deemed requested.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-66, An Act to amend the National Housing Act and the Canada Mortgage and Housing Corporation Act and to make a consequential amendment to another Act, as reported by the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations, without amendment;

And of the motions in Group No. 2 (Motions Nos. 7 to 10, 13 to 24 and 35).

The debate continued on the motions in Group No. 2.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, in relation to its examination of tax equity for Canadian families, the eight members of the Sub-committee on Tax Equity for Canadian Families with Dependent Children of the Standing Committee on Finance be authorized to travel to Vancouver, Calgary, Toronto, Halifax and Montreal during the period May 10 to 14, 1999, to hold public hearings and that the necessary staff do accompany the Sub-committee.

By unanimous consent, it was ordered, — That ten members and the necessary staff of the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations travel to Vancouver, Lake Williams and Bella Coola, British Columbia, from May 11 to 14, 1999, in order to examine Canadian forest management practices and to hold public hearings with respect to this matter as an international trade issue.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-66, An Act to amend the National Housing Act and the Canada Mortgage and Housing Corporation Act and to make a consequential amendment to another Act, as reported by the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations, without amendment;

Motion N° 24 de M. Schmidt (Kelowna), appuyé par M. Williams (St. Albert), — Que le projet de loi C-66, à l'article 24, soit modifié par suppression des lignes 14 à 16, page 19.

Motion n° 35 de M. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve), appuyé par M. Dumas (Argenteuil — Papineau — Mirabel), — Que le projet de loi C-66, à l'article 34, soit modifié par substitution, à la ligne 34, page 21, de ce qui suit :

« (3) La Société ne peut exercer les pouvoirs et fonctions prévus au présent article dans les limites d'une province qu'après avoir obtenu le consentement du gouvernement de cette dernière. »

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 2.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, durant le présent débat, toutes les motions à l'étape du rapport du projet de loi C-66, Loi modifiant la Loi nationale sur l'habitation et la Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement et une autre loi en conséquence, soient réputées proposées et appuyées et que les votes par appel nominal soient réputés demandés.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-66, Loi modifiant la Loi nationale sur l'habitation et la Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement et une autre loi en conséquence, dont le Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales a fait rapport, sans amendement;

Et des motions du groupe n° 2 (motions n°s 7 à 10, 13 à 24 et 35).

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 2.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, dans le cadre de son étude sur l'équité fiscale pour les familles canadiennes, les huit membres du Sous-comité sur l'équité fiscale pour les familles canadiennes avec des enfants dépendants du Comité permanent des finances soient autorisés à se rendre à Vancouver, Calgary, Toronto, Halifax et Montréal du 10 au 14 mai 1999, afin de tenir des audiences publiques, et que le personnel nécessaire accompagne le Sous-comité.

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que dix membres et le personnel nécessaire du Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales se rendent à Vancouver, Lac Williams et Bella Coola, en Colombie-Britannique, du 11 au 14 mai 1999 afin d'examiner les pratiques de gestion forestière et de tenir des audiences publiques sur cette question de la perspective du commerce international.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-66, Loi modifiant la Loi nationale sur l'habitation et la Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement et une autre loi en conséquence, dont le Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales a fait rapport, sans amendement;

And of the motions in Group No. 2 (Motions Nos. 7 to 10, 13 to 24 and 35).

The debate continued on the motions in Group No. 2.

Pursuant to Order made earlier today, the question was deemed put on Motion No. 7 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded division, which also applies to Motions Nos. 9, 13, 15, 18, 19, 21, and 23, was deferred.

Pursuant to Order made earlier today, the question was deemed put on Motions Nos. 8, 10, 14, 16, 17, 20, 22, 24 and 35 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded divisions were deferred.

Group No. 3

Mrs. Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), seconded by Ms. Vautour (Beauséjour — Petitcodiac), moved Motion No. 11, — That Bill C-66 be amended by deleting Clause 7.

Mrs. Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), seconded by Ms. Vautour (Beauséjour — Petitcodiac), moved Motion No. 12, — That Bill C-66 be amended by deleting Clause 8.

Mrs. Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), seconded by Ms. Vautour (Beauséjour — Petitcodiac), moved Motion No. 25, — That Bill C-66 be amended by deleting Clause 25.

Mrs. Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), seconded by Ms. Vautour (Beauséjour — Petitcodiac), moved Motion No. 27, — That Bill C-66 be amended by deleting Clause 26.

Mrs. Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), seconded by Ms. Vautour (Beauséjour — Petitcodiac), moved Motion No. 28, — That Bill C-66 be amended by deleting Clause 27.

Mrs. Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), seconded by Ms. Vautour (Beauséjour — Petitcodiac), moved Motion No. 29, — That Bill C-66 be amended by deleting Clause 28.

Mr. Schmidt (Kelowna), seconded by Mr. Cummins (Delta — South Richmond), moved Motion No. 30, — That Bill C-66, in Clause 29, be amended by replacing line 25 on page 20 with the following:

“branches in any part of Canada and employ agents in any part of Canada.”

Mr. Schmidt (Kelowna), seconded by Mr. Cummins (Delta — South Richmond), moved Motion No. 31, — That Bill C-66 be amended by deleting Clause 30.

Mrs. Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), seconded by Ms. Vautour (Beauséjour — Petitcodiac), moved Motion No. 32, — That Bill C-66 be amended by deleting Clause 31.

Mr. Schmidt (Kelowna), seconded by Mr. Cummins (Delta — South Richmond), moved Motion No. 33, — That Bill C-66 be amended by deleting Clause 33.

Mrs. Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), seconded by Ms. Vautour (Beauséjour — Petitcodiac), moved Motion No. 34, — That Bill C-66, in Clause 34, be amended by replacing lines 31 to 37 on page 21 with the following:

“or a province.”

Et des motions du groupe n° 2 (motions nos 7 à 10, 13 à 24 et 35).

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 2.

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, la motion n° 7 est réputée mise aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, le vote par appel nominal, qui s'applique aussi aux motions nos 9, 13, 15, 18, 19, 21, et 23, est différé.

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, les motions nos 8, 10, 14, 16, 17, 20, 22, 24 et 35 sont mises aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, les votes par appel nominal sont différés.

Groupe n° 3

M^{me} Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), appuyée par M^{me} Vautour (Beauséjour — Petitcodiac), propose la motion n° 11, — Que le projet de loi C-66 soit modifié par suppression de l'article 7.

M^{me} Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), appuyée par M^{me} Vautour (Beauséjour — Petitcodiac), propose la motion n° 12, — Que le projet de loi C-66 soit modifié par suppression de l'article 8.

M^{me} Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), appuyée par M^{me} Vautour (Beauséjour — Petitcodiac), propose la motion n° 25, — Que le projet de loi C-66 soit modifié par suppression de l'article 25.

M^{me} Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), appuyée par M^{me} Vautour (Beauséjour — Petitcodiac), propose la motion n° 27, — Que le projet de loi C-66 soit modifié par suppression de l'article 26.

M^{me} Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), appuyée par M^{me} Vautour (Beauséjour — Petitcodiac), propose la motion n° 28, — Que le projet de loi C-66 soit modifié par suppression de l'article 27.

M^{me} Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), appuyée par M^{me} Vautour (Beauséjour — Petitcodiac), propose la motion n° 29, — Que le projet de loi C-66 soit modifié par suppression de l'article 28.

M. Schmidt (Kelowna), appuyé par M. Cummins (Delta — South Richmond), propose la motion n° 30, — Que le projet de loi C-66, à l'article 29, soit modifié par substitution, aux lignes 24 et 25, page 20, de ce qui suit :

« 14. La Société peut, sur l'ensemble du territoire canadien, établir des succursales et nommer des mandataires. »

M. Schmidt (Kelowna), appuyé par M. Cummins (Delta — South Richmond), propose la motion n° 31, — Que le projet de loi C-66 soit modifié par suppression de l'article 30.

M^{me} Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), appuyée par M^{me} Vautour (Beauséjour — Petitcodiac), propose la motion n° 32, — Que le projet de loi C-66 soit modifié par suppression de l'article 31.

M. Schmidt (Kelowna), appuyé par M. Cummins (Delta — South Richmond), propose la motion n° 33, — Que le projet de loi C-66 soit modifié par suppression de l'article 33.

M^{me} Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), appuyée par M^{me} Vautour (Beauséjour — Petitcodiac), propose la motion n° 34, — Que le projet de loi C-66, à l'article 34, soit modifié par substitution, aux lignes 30 à 34, page 21, de ce qui suit :

« des ententes. »

Mrs. Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), seconded by Ms. Vautour (Beauséjour — Petitcodiac), moved Motion No. 36, — That Bill C-66, in Clause 38, be amended by replacing lines 26 to 29 on page 22 with the following:

‘‘pealed by this Act.’’

Debate arose on the motions in Group No. 3 (Motions Nos. 11, 12, 25, 27 to 34 and 36).

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

Mr. Mills (Red Deer), seconded by Mr. Epp (Elk Island), moved, — That, in the opinion of this House, the Parliament and Crown Agencies should be subject to scrutiny under the Access to Information Act. (*Private Members' Business M-2*)

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 96(1), the Order was dropped from the Order Paper.

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were filed as follows:

— by Mr. Jordan (Leeds — Grenville), one concerning the public pension system (No. 361-2366);

— by Mrs. Chamberlain (Guelph — Wellington), one concerning the former Yugoslavia (No. 361-2367).

ADJOURNMENT

At 6:27 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

M^{me} Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton), appuyée par M^{me} Vautour (Beauséjour — Petitcodiac), propose la motion n^o 36, — Que le projet de loi C-66, à l'article 38, soit modifié par substitution, aux lignes 17 à 25, page 22, de ce qui suit :

« 38. Les dispositions de la Loi nationale sur l'habitation et du Règlement national sur les prêts pour l'habitation, dans leur version antérieure à leur modification ou abrogation par la présente loi, continuent de s'appliquer aux ententes conclues avant cette modifi-»

Il s'élève un débat sur les motions du groupe n^o 3 (motions n^{os} 11, 12, 25, 27 à 34 et 36).

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17h30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

M. Mills (Red Deer), appuyé par M. Epp (Elk Island), propose, — Que, de l'avis de la Chambre, le Parlement et les sociétés d'État devraient être sujets à examen en vertu de la Loi sur l'accès à l'information. (*Affaires émanant des députés M-2*)

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 96(1) du Règlement, l'ordre est rayé du Feuilleton.

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont déposées :

— par M. Jordan (Leeds — Grenville), une au sujet du régime de pensions public (n^o 361-2366);

— par M^{me} Chamberlain (Guelph — Wellington), une au sujet de l'ancienne Yougoslavie (n^o 361-2367).

AJOURNEMENT

À 18h27, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14h00, conformément à l'article 24(1) du Règlement.

